

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 23 (1961)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 330)

### Inhalt

Verfahrens- und Kostenvergleich bei den Ladeverfahren für Dürr- und Grünfutter . . .	305
Übersicht über die gebräuchlichsten landw. Maschinen und Geräte . . . . .	314/323
Die elektrische Anlage am Traktor . . . . .	325
Jetzt Bindemäher umbauen . . . . .	328
IMA-Mitteilungen . . . . .	345

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich . . .	338
Aebi & Co. AG., Burdorf . . . . .	289
Agrar AG., Wil . . . . .	300/324/332
Agria AG., Rütligen . . . . .	290
Autol AG., Allschwil . . . . .	334
Bärtschi & Co., Ufhusen . . . . .	293/336
Benetti AG., Zürich . . . . .	340
Birchmeier & Cie. AG., Künten . . . . .	333
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau . . . . .	293
Bucher & Cie. AG., Langenthal . . . . .	296
Bucher-Guyer, Niederweningen . . . . .	U.S. 1/302
Caflisch A., Biel . . . . .	330
Continental-Gummiwaren, Zürich . . . . .	304
Dunlop S.A., Genf . . . . .	292
ESA, Burgdorf . . . . .	294
Esso Standard (Switzerland), Zürich . . . .	339
Fabrik für Firestone-Produkte AG., Liestal .	329
Favre Robert, Payerne . . . . .	337/343
Ford Motor Company (Switzerland), Zürich .	313
Göldi J., Rüthi (SG) . . . . .	334
Griesser E., Andelfingen . . . . .	U.S. 3

Güldner-Werbung, Reinach . . . . .	301
Hemmerling-Gutzwiller C., Zürich . . . . .	296
Henriod Paul S. à r. l., Echallens . . . . .	337
Hoegger & Cie. AG., Gossau . . . . .	330
Hunziker Gustav AG., Ins . . . . .	335
Hürlimann Hans, Wil . . . . .	291
International Harvester Company AG., Zürich	311
Ita H., Buch b. Frauenfeld . . . . .	340
Koller H.R. & Cie., Winterthur . . . . .	U.S. 4
Kunz & Co., Burgdorf . . . . .	344
Kupferschmid & Co., Steffisburg-Dorf . . .	334
Matra, Zollikofen . . . . .	294
Matzinger AG., Dübendorf . . . . .	328
Mengele Karl & Söhne, Günzberg/Do, Bayern	298
Merk Hans, Dietikon . . . . .	342
Pneu-Veith AG., Payerne . . . . .	297
Röthlisberger H., Kirchberg . . . . .	321
Sandoz AG., Basel . . . . .	300/340
Sautier Jacques, Zürich . . . . .	293
Scheller AG., Zürich . . . . .	343
Schweizerischer Landmaschinenverband . .	U.S. 2
Service Company AG., Dübendorf . . . . .	295
Shell (Switzerland), Zürich . . . . .	299
Tschupp & Cie. AG., Ballwil . . . . .	327
Vogel Friedr., Kölliken . . . . .	326
VOLG, Winterthur . . . . .	331/341
Waadt-Unfall . . . . .	343
Werder W., Boswil . . . . .	337
Würgler Hans F., Zürich . . . . .	322
Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne . . . . .	312
Wytttenbach F., Wohlenschwil . . . . .	340
Gebr. Zaugg, Eggwil . . . . .	293
Zumstein AG., Zuchwil . . . . .	338
Kauf und Verkauf . . . . .	321

Titelbild: Der BUCHER-Traktor D 4000 mit Feldhäcksler. Der Traktor ist ausgerüstet mit einem sehr ruhig laufenden 38 PS Dieselmotor, luftgekühlt, mit 10 Vorwärtsgängen (inkl. Spargang) und 2 Rückwärtsgängen, mit Contra-Schlupf, Doppelkupplung und hydraulischem Doppelsteuergerät.

# Keine Angst vor Schlupf



Schlupf - das bedeutet durchrutschende Räder, Bodenschäden, Zeit- und Brennstoffverlust, Ärger und Verdruß. Keine Angst, dies alles können Sie sich ersparen, wenn Sie rechtzeitig die richtigen Reifen an Ihren Traktor montieren, wenn Sie Continental AS-Farmer-Reifen haben. Mit diesen Reifen verringern Sie den Schlupf auf ein Minimum, mit diesen Reifen arbeiten Sie schneller und wirtschaftlicher.

Auf den ersten Blick erkennen Sie Continental AS-Farmer-Reifen an den hohen kräftigen Profilstollen, die sich keilförmig zur Laufflächenmitte verbreitern. Diese Stollen greifen zahnradartig in den weichen Boden: so entsteht beste Zugkraft bei geringstem Schlupf. Zudem fördert das AS-Farmer-Profil die Selbstreinigung. Hohe Abriebsfestigkeit und lange Lebensdauer sind weitere Vorteile der Continental AS-Farmer-Reifen.

Bestehen auch Sie auf Continental-Farmer-Reifen



## Continental

Depots in:

Zürich	Utoquai 29	Tel. 051 / 34 44 36
Zürich	Lavaterstraße 66	Tel. 051 / 27 01 70
Schlieren ZH	Güterstraße 7	Tel. 051 / 98 93 32
Basel	Güterstraße 97	Tel. 061 / 34 08 50
Bern	Kapellenstraße 26	Tel. 031 / 3 34 45
Biel/Bienne	Freiburgstraße 5	Tel. 032 / 2 13 92
Chur	Reichsgasse 29	Tel. 081 / 2 10 15
Genève	5, rue Sismondi	Tel. 022 / 32 88 11
Lausanne	Rue École de Commerce, 1 bis	Tel. 021 / 24 20 44
Lugano	Via Dufour 1	Tel. 091 / 2 19 83
Olten	Rötzmattweg 17	Tel. 062 / 5 73 01
Samedan	Gebr. Kuoni AG	Tel. 082 / 6 52 42
Solothurn	Wengistraße 33	Tel. 065 / 2 16 01
Vaduz/FL	Auelestraße 481	Tel. 075 / 2 21 92
Winterthur	Im Hessengüetli 1	Tel. 052 / 2 52 27